

相應部 (36.21) 《悉瓦卡經》 (Sīvaka-sutta)

Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa
禮敬世尊，阿羅漢，正等正覺者

南無本師釋迦牟尼佛 (三稱)

無上甚深微妙法，百千萬劫難遭遇；
我今見聞得受持，願解如來真實義。

問：對於所遭遇到的苦受、樂受，或不苦不樂受，例如病苦，是否「那一切都是

答：佛陀在《雜阿含977經》，或相應部 (36.21) 《悉瓦卡經》指出：三受的

印度傳統醫學上著名的風、膽、痰三因說/三要素說，主張三者平衡為健康之基，顯然佛陀的回應是沿用了當時最具代表性的醫學常識，並指出「三受」有多種的導因，反對一切都是過去世的業為因。依注釋師的意見：受，也是可以改變的。

如在相應部 (36.21) 中說：

1. 膽等起 (pitta-samuṭṭhānāni)
2. 痰等起 (semha-samuṭṭhānāni)
3. 風等起 (vāta-samuṭṭhānāni)
4. 集合的 (sannipātikāni)
5. 時節變化所損 (utu-pariṇāma-jāni)
6. 不等姿勢所損 (visama-parihāra-jāni)
7. 突然來襲的 (opakkamikāni)
8. 業異熟所損 (kamma-vipāka-jāni)

3. Aṭṭhasatapariyāyavaggo

SN.36.21/(1) Sīvaka-suttaṃ

269. Ekaṃ samayaṃ bhagavā rājagahe viharati veḷuvane kalandakanivāpe. Atha kho molīyasīvako paribbājako yena bhagavā tenupasaṅkami; upasaṅkamtivā bhagavatā saddhiṃ sammodi. Sammodanīyaṃ kathaṃ sāraṇīyaṃ vītisāretvā ekamantaṃ nisīdi. Ekamantaṃ nisinno kho molīyasīvako paribbājako bhagavantaṃ etadavoca— “santi, bho gotama, eke samaṇabrāhmaṇā evaṃvādino evaṃdiṭṭhino— ‘yaṃ kiñcāyaṃ purisapuggalo paṭisaṃvedeti sukhaṃ vā dukkhaṃ vā adukkhamasukhaṃ vā sabbaṃ taṃ pubbekatahetū’ti. Idha bhavaṃ gotamo kimāhā”ti?

“Pitta-samuṭṭhānānipi kho, sīvaka, idhekaccāni vedayitāni uppajjanti. Sāmampi kho etaṃ, sīvaka, veditabbaṃ yathā pittasamuṭṭhānānipi idhekaccāni vedayitāni uppajjanti; lokassapi kho etaṃ, sīvaka, saccasammataṃ yathā pittasamuṭṭhānānipi idhekaccāni vedayitāni uppajjanti. Tatra, sīvaka, ye te samaṇabrāhmaṇā evaṃvādino evaṃdiṭṭhino— ‘yaṃ kiñcāyaṃ purisapuggalo paṭisaṃvedeti sukhaṃ vā dukkhaṃ vā adukkhamasukhaṃ vā sabbaṃ taṃ pubbekatahetū’ti. Yañca sāmaṃ ñātaṃ tañca atidhāvanti, yañca loke saccasammataṃ tañca atidhāvanti. Tasmā tesamā samaṇabrāhmaṇānaṃ micchāti vadāmi.

“Semha-samuṭṭhānānipi kho, sīvaka ...pe... vāta-samuṭṭhānānipi kho, sīvaka ...pe... sannipātikānipi kho, sīvaka ...pe... utu-pariṇāma-jānipi kho, sīvaka ...pe... visama-parihāra-jānipi kho, sīvaka ...pe... opakkamikānipi kho, sīvaka ...pe... kamma-vipāka-jānipi kho, sīvaka, idhekaccāni vedayitāni uppajjanti. Sāmampi kho etaṃ, sīvaka, veditabbaṃ. Yathā kammavipākajānipi idhekaccāni vedayitāni uppajjanti; lokassapi kho etaṃ, sīvaka, saccasammataṃ. Yathā kammavipākajānipi idhekaccāni vedayitāni uppajjanti; tatra, sīvaka, ye te samaṇabrāhmaṇā evaṃvādino evaṃdiṭṭhino— ‘yaṃ kiñcāyaṃ purisapuggalo paṭisaṃvedeti sukhaṃ vā dukkhaṃ vā adukkhamasukhaṃ vā sabbaṃ taṃ pubbekatahetū’ti. Yañca sāmaṃ ñātaṃ tañca atidhāvanti yañca loke saccasammataṃ tañca atidhāvanti. Tasmā tesamā samaṇabrāhmaṇānaṃ micchāti vadāmīti. Evaṃ vutte, molīyasīvako paribbājako bhagavantaṃ etadavoca— ‘abhikkantaṃ, bho gotama, abhikkantaṃ, bho gotama ...pe... upāsakaṃ maṃ bhavaṃ gotamo dhāretu ajjatagge pāṇupetaṃ saraṇaṃ gatan”ti.

“Pittaṃ semhañca vāto ca, sannipātā utūni ca;

Visamaṃ opakkamikaṃ, kammavipākena aṭṭhamī”ti. Paṭhamaṃ.

相應部 (36.21) 《尸婆迦經》(莊春江譯)

有一次，世尊住在王舍城 (rājagahe) 栗鼠飼養處 (kalanda-kanivāpe，古譯：迦蘭陀迦園) 的竹林 (veḷuvane) 中。

那時，遊行者髻髮尸婆迦 (moḷiya[moli]頂髻+ṇika)-sīvako paribbājako 遊行者/梵志) 去見世尊。抵達後，與世尊相互歡迎。歡迎與寒暄後，就在一旁坐下。在一旁坐好後，遊行者髻髮尸婆迦對世尊這麼說：

「喬達摩先生！有一些沙門、婆羅門是這麼說者 (evaṃ-vādino 這樣主張的人)、這麼見者 (evaṃ-diṭṭhino 這樣觀點的人)：『凡這個人感受任何或樂、或苦、或不苦不樂，全都因以前所作。』這裡，喬達摩先生怎麼說呢？」

“Pitta-samuṭṭhānānipi kho, sīvaka, idhekaccāni vedayitāni uppajjanti.

尸婆迦！這裡，某些感受或由膽引發而生起。

(悉瓦卡！膽等起故，這裡的某些感受生起。)

Sāmampi kho etaṃ, sīvaka, veditabbaṃ yathā pittasamuṭṭhānānipi idhekaccāni vedayitāni uppajjanti;

尸婆迦！這應該可被自己感受得到：這裡，某些感受或由膽引發而生起。

(悉瓦卡！這是自己也應該被感受到：因膽等起而這裡的某些感受生起。)

lokassapi kho etaṃ, sīvaka, sacca-sammataṃ yathā pittasamuṭṭhānānipi idhekaccāni vedayitāni uppajjanti.

尸婆迦！這是世間的世俗真理：這裡，某些感受或由膽引發而生起。

(悉瓦卡！這是世間的已商定/已約定真理：如膽等起故，這裡的某些受生起〔反應〕。)

Tatra, sīvaka, ye te samaṇabrāhmaṇā evaṃvādino evaṃdiṭṭhino— ‘yaṃ kiñcāyaṃ purisapuggalo paṭisaṃvedeti sukhaṃ vā dukkhaṃ vā adukkhamasukhaṃ vā sabbam taṃ pubbekatahetū’ti. Yañca sāmaṃ ñātaṃ tañca atidhāvanti, yañca loke saccasammataṃ tañca atidhāvanti. Tasmā tesam samaṇa-brāhmaṇānaṃ micchāti vadāmi.

尸婆迦！那裡，凡那些這麼說、這麼見：『凡這個人感受任何或樂、或苦、或不苦不樂，全都因以前所作。』的沙門、婆羅門者，他們越過（跑過了界限

atidhāvati) 自己的所知；他們越過在世間中的世俗真理 (sacca-sammata)。

因此 (tasmā: sg. m./n. abl.因那原故)，我說：『那些沙門、婆羅門的[說法]是錯的。

尸婆迦！這裡，某些感受或由痰引發……（中略）

尸婆迦！這裡，某些感受或由風引發……（中略）

尸婆迦！這裡，某些感受或[三者]集合……（中略）

尸婆迦！這裡，某些感受或由發生季節變化……（中略）

尸婆迦！這裡，某些感受或由不正的姿勢而生的……（中略）

尸婆迦！這裡，某些感受或由突然的襲擊……（中略）

尸婆迦！這裡，某些感受或由業的果報結果而生起。尸婆迦！這應該可被自己感受得到：這裡，某些感受或由業的果報結果而生起。尸婆迦！這是世間的世俗真理：這裡，某些感受或由業的果報結果發而生起。

尸婆迦！那裡，凡那些這麼說、這麼見：『凡這個人感受任何或樂、或苦、或不苦不樂，全都因以前所作。』的沙門、婆羅門者，他們越過自己的所知；他們越過在世間中的世俗真理，因此，我說：『那些沙門、婆羅門的[說法]是錯的。』」

當這麼說時，遊行耆髮尸婆迦對世尊這麼說：「太偉大了，喬達摩先生！太偉大了，喬達摩先生！……（中略）請喬達摩尊師記得我為優婆塞，從今天起終生歸依。」

膽、痰、風，[三者]集合、季節，
不正確、突然的襲擊、業報。

1. 膽等起 (pitta-samuṭṭhānāni)
2. 痰等起 (semha-samuṭṭhānāni)
3. 風等起 (vāta-samuṭṭhānāni)
4. 集合的 (sannipātikāni)
5. 時節變化所損 (utu-pariṇāma-jāni)
6. 不等姿勢所損 (visama-parihāra-jāni)
7. 突然來襲的 (opakkamikāni)
8. 業異熟所損 (kamma-vipāka-jāni)

pitta : n. 膽, 膽汁 (火)

semha : =silesuma, n. 痰, 粘液 (水、地)

vāta : m. 風 (風)

sannipātā : =sannipatati v. 集合, 集會, 與會

utūni : utu m. n. 1. 季節, 時節, 氣候. 自然現象 2. 月經.

visama : a. n. 不正的, 不均勻的, 不調和的, 非理的, 異樣的, 險難的

opakkamika : a. 突然來襲的/發作的劇急病痛

kammavipākena : 依業異熟

samuṭṭhāna : n.[saṃ-utṭhāna] 等起

aṭṭhamī : (f.) 新月或滿月後的第八日

pariṇāma : m. 變化, 消化, 成熟, 展開, 運命。

parihāra : m. 1. 注意, 照顧. 2. 尊敬. 3. 包圍, 攻擊. 4. 回避, 避免, 防範.

Samyutta Nikāya, saḷāyatanavagga-aṭṭhakathā, 2. vedanāsamyuttaṃ, 3. aṭṭhasatapariyāyavaggo, 1. sīvakasuttavaṇṇanā 相應部 (36.21) 《悉瓦卡經注》

paribbājakoti channa-paribbājako.

「遊行者」：被覆蓋的遊行者。

Vin-t 4, 1. Mahākhandaḥkaṃ, Sāriputtamoggallānapabbajjākathāvaṇṇanā 《律疏》 :
Tattha **channa-paribbājakassāti** seta-paṭa-dharassa paribbājakassa. Tena nāyaṃ nagga-
paribbājakoti dasseti.

於此「被覆蓋的遊行者」：指穿著白布/外衣的遊行者。因此顯示這不是赤裸的遊行者。

pittasamuṭṭhānānīti pitta-paccayāni.

「膽等起」：膽為助緣。

vedayitānīti vedanā. tattha pitta-paccayā tisso vedanā uppajjanti.

「已感受」：受。於此，緣於膽而三受生起。

kathaṃ? ekacco hi “pittaṃ me kupitaṃ dujjānaṃ kho pana jīvitān”ti dānaṃ
deti, sīlaṃ samādiyati uposathakammaṃ karoti, evamassa kusala-vedanā
uppajjati.

何以故？因為某一類人是：「由於我的膽已激怒，且生命難知（難於預料）」
現在就給與布施、受持於戒、作布薩羯磨，這樣他的善受生起。

ekacco “**pittabhesajjam karissāmī**”ti pāṇaṃ hanati, adinnaṃ ādiyati, musā bhaṇati, dasa dussīlyakammāni karoti, evamassa **akusala-vedanā** uppajjati. 某一類人是：「**我將做膽藥**」而殺生、不予取、說妄話、作十惡戒業，這樣他的**不善受**生起。

ekacco “ettakenapi me bhesajja-karaṇena pittaṃ na vūpasammati, alaṃ yaṃ hoti. taṃ hotū”ti **majjhatto** kāyika-vedanaṃ adhivāsento nipajjati, evaṃ assa **abyākata-vedanā** uppajjati.

某一類人是：「由於我做了這麼多的醫藥於膽，也沒有被平靜下來/被撲滅（藥石罔效），那請停止！」他**中立的**耐心接受身體的感受而偃臥，這樣他的**無記受**生起。

《疏》：**Majjhatto** bhesajja-karaṇe udāsīno. 「**中立的**」：對於醫藥所作漠不關心。

sāmampi kho etanti taṃ taṃ pitta-vikāraṃ disvā attanāpi etaṃ veditabbaṃ.

「這是自己也〔應該被感受得到〕」：每一次膽的變化看見後，這是自己也應該被感受到的。

sacca-sammatanti bhūta-sammatāṃ. lokopi hissa sarīre sabala-vaṇṇatādi-pitta-vikāraṃ disvā “pittamassa kupitaṃ”ti jānāti.

「**世俗真理**」：已指定的事實（約定俗成）。也因看見世間〔=有情〕在身體上有強壯/有斑點/雜色、美麗等膽的變化後，而意識到「這膽已激怒」。

tasmāti yasmā sāmañca viditaṃ lokassa ca sacca-sammatāṃ atidhāvanti tasmā.

「**因那原故**」：因越過了自身已知的世間及世俗真理的界限。

semha-samuṭṭhānādīsopi eseva nayo.

於「**痰等起**」等：同理（如上）。

ettha pana **sannipātikānī**ti tiṇṇampi pitta-dīnaṃ kopena samuṭṭhitāni.

於此「**集合的**」：經歷了激怒等起的膽等〔三者〕。

utu-pariṇāmajānīti visabhāga-ututo jātāni. jaṅgaladesa-vāsīnañhi anupadesa vasantānaṃ visabhāgo utu uppajjati, anupadesa-vāsīnañca jaṅgaladeseti evaṃ malaya-samudda-tīrādi-vasenāpi utu-visabhāgatā uppajjatiyeva. tato **jātāti** utu-pariṇāma-jātāni nāma.

「**時節變化所損**」：已從不同的時節生起。因為居住在荒漠地方、沼澤地方就有不同的時節生起。居住在沼澤地方與荒漠地方，諸如此類，甚至是因山、海、河岸等而有不同的時節生起。因那之故，「**已生起**」：稱時節的變化/改變為已生起。

visama-parihārājānīti mahābhāra-vahana-sudhā-koṭṭanādito vā avelāya carantassa sappa-ḍaṃsa-kūpa-pātādito vā visama-parihārato jātāni.

「不等姿勢所損」：從大的負擔、運載石灰、捶打等，或不恰當的時間到處走走/漫遊時掉落蛇、牛虻/蠅的坑洞等，為從不等姿勢生起。（《疏》：因自己平常的身行不調和所生起。）

opakkamikānīti “ayaṃ coro vā pārādāriko vā”ti gahetvā jaṇṇuka-kappara-muggarādīhi nippothana-upakkamaṃ paccayaṃ katvā uppannāni. etaṃ bahi upakkamaṃ labhitvā koci vutta-nayeneva kusalaṃ karoti, koci akusalaṃ, koci adhvāsento nipajjati.

「突然來襲的」：因為「這盜賊，或通奸者」被捕捉後，膝蓋、手肘被棍棒等狠打、攻擊後生起。那外部受到攻擊已，依〔前面〕所說的方法：任何人作善、任何人作不善、任何人作耐心接受而偃臥（無記）。（《疏》：指他人的攻擊所產生。）

kamma-vipāka-jānīti kevalaṃ kamma-vipākato, jātāni. tesupi uppannesu vutta-nayeneva koci kusalaṃ karoti, koci akusalaṃ, koci adhvāsento nipajjati. evaṃ sabba-vāresu tividhāva vedanā honti. tattha purimehi sattahi kāraṇehi uppannā sārīrikā vedanā sakkā paṭibāhituṃ, kamma-vipāka-jānaṃ pana sabba-bhesajjānīpi sabba-parittānīpi nālaṃ paṭighātāya.

「業異熟所損」：只是從業異熟生起。又在那些生起中，就是依〔前面〕所說的方法：任何人作善、任何人作不善、任何人作耐心接受而偃臥（無記）。這樣是在一切時機中的三種受。在這裡，與先前已生起之身受的七因可已排除。並且，業異熟的知者，對於一切醫藥或一切救護/護衛，不是十分地排斥/厭惡。

imasmīṃ sutte **loka-vohāro nāma kathitoti**.

在這經中，所說的名稱是**世間慣用語**。

《疏》：**Lokavohāro nāma kathito** pittasamuṭṭhānādi-samaññāya loka-siddhattā. 「所說的名世間慣用語」：膽等起等的俗稱，是世間已完成的狀態。

增支部 (AN 4.87) 《兒子經》 (putta-suttaṃ) :

87. “Cattārome bhikkhave, puggalā santo saṃvijjamānā lokasmīṃ. Katame cattāro? Samaṇa-macalo, samaṇa-puṇḍarīko, samaṇa-padumo, samaṇesu samaṇa-sukhumālo.

諸比丘！這四種人正存在於世間，是哪四種？不動沙門（注：有學）、白蓮沙

門（注：慧解脫）、紅蓮沙門（注：俱解脫）、於沙門中的精緻/柔軟沙門（注：如佛陀）。

Yāni kho pana tāni vedayitāni pitta-samuṭṭhānāni vā semha-samuṭṭhānāni vā vāta-samuṭṭhānāni vā sannipātikāni vā utu-pariṇāma-jāni vā visama-parihārajāni vā opakkamikāni vā kammavipākajāni vā, tāni me na bahudeva uppajjanti. Appābādhoham-asmi. Catunnaṃ kho panasmi jhānaṃ ābhicetasikānaṃ diṭṭhadhammasukhavihārānaṃ nikāmalābhī akicchālābhī akasiralābhī, āsavānaṃ khayā anāsavaṃ cetovimuttiṃ paññāvimuttiṃ diṭṭheva dhamme sayamaṃ abhiññā sacchikatvā upasampajja viharāmi.

〔於沙門中的精緻/柔軟沙門：〕 凡那些受是膽等起，或痰等起，或風等起，或集合的，或時節變化所損，或不等姿勢所損，或突然來襲的，或業異熟所損，那些我不多生起。我是少病者。我是四禪的增上心者、現法樂住者，已輕易獲得者、不難獲得者、容易獲得者，我必定於現法中以自己證智作證後具足住於諸漏滅盡、無漏的心解脫、慧解脫。

（四沙門：參見長部33《等誦經》50.四人，《人施設論》29.四人。）

AN-a 4, 2. dutiyapaṇṇāsakaṃ, (9) 4. macalavaggo, 7. Putta-suttavaṇṇanā 增支部 (AN 4.87) 《兒子經注》

sannipātikānīti tiṇṇampi sannipātena nibbattāni.

「集合的」：也經歷了集合〔膽、痰及風三者〕所生。

utu-pariṇāmajānīti utu-pariṇāmato atisītātiuṇhaututo jātāni.

「時節變化所損」：已從時節變化的太冷、太熱時節生起。

visama-parihārajānīti accāsanātiṭṭhānādikā visama-parihārato jātāni.

「不等姿勢所損」：從太過坐（accāsana [ati+āsana]）、太過站（atiṭṭhāna [ati+ṭṭhāna]）等不均等姿勢生起。

opakkamikānīti vadha-bandhanādi-upakkamena nibbattāni.

「突然來襲的」：由於處罰、捆綁等攻擊發生。

kammavipākajānīti vināpi imehi kāraṇehi kevalaṃ pubbe kata-kamma-vipāka-vaseneva jātāni.

「業異熟所損」：除了這些因，就是以過去已作業的異熟生起。

- 一、增支部 (AN 4.87) 《兒子經》 (putta-suttaṃ)
- 二、增支部 (AN 5.104) 《柔軟沙門經》 (samaṇa-sukhumāla-suttaṃ)
- 三、增支部 (AN 10.60) 《基哩曼難陀經》 (girimānanda-suttaṃ)
- 四、增支部 (AN 10.108) 《醫師經》 (tikicchaka-suttaṃ) 膽、痰、風病
- 五、增支部 (AN 10.109) 《吐藥經》 (vamana-suttaṃ) 膽、痰、風病
- 六、KN Mil, 4. meṇḍakapañho, 1. iddhibalavaggo, 8. Akusalacchedana-pañho
- 七、KN Mil, 5. anumānapañho, 3. vessantaravaggo, 6. akālamaraṇa-pañho非時死與時死

《雜阿含977經》、《別譯雜阿含212經》的異本對照

《雜阿含977經》卷35：

如是我聞：

一時，佛住王舍城 (rājagahe) 迦蘭陀 (kalanda-kanivāpe) 竹園 (veḷuvane)。

爾時，尸婆外道出家 (moḷiya-sīvako paribbājako) 來詣佛所，與世尊面相問訊慰勞已，退坐一面，白佛言：「瞿曇！有一沙門、婆羅門作如是見、如是說 (evaṃvādino evaṃdiṭṭhino)：『若人有所知覺，彼一切本所作因，修諸苦行，令過去業盡，更不造新業，斷於因緣，於未來世無復諸漏。諸漏盡故業盡，業盡故苦盡，苦盡者究竟苦邊。』今瞿曇所說云何？」

佛告尸婆：「彼沙門、婆羅門實爾洛漠說耳 (洛漠=疏漏)，不審不數，愚癡不善不辯。所以者何？

- 1)或從風起苦，眾生覺知，
- 2)或從痰 (膽？) 起〔苦，眾生覺知〕，
- 3)或從涎唾 (痰？) 起〔苦，眾生覺知〕，
- 4)或等分起〔苦，眾生覺知〕，
- 5)或自害〔起苦，眾生覺知〕，
- 6)或他害〔起苦，眾生覺知〕，
- 7)或因節氣〔起苦，眾生覺知〕。

彼**自害者**：或拔髮、或拔鬚，或常立舉手，或蹲地，或臥灰土中，或臥棘刺上，或臥杵上、或板上，或牛屎塗地而臥其上，或臥水中，或日三洗浴，或一足而立，身隨日轉。如是眾苦精勤有行。尸婆！是名自害。

他害者：或為他手、石、刀、杖等種種害身，是名他害。

尸婆！若復**時節所害**：冬則大寒，春則大熱，夏寒暑俱（冬、春、夏三季），是名節氣所害。世間真實，非為虛妄。

尸婆！世間有此真實，為風所害...乃至節氣所害，彼眾生如實覺知。汝亦自有此患，風、痰、涎唾...乃至節氣所害覺，如是如實覺知。

尸婆！若彼沙門、婆羅門言：「一切人所知覺者皆是本所造因。」捨世間真實事而隨自見，作虛妄說。

8) 「尸婆！有五因五緣生心法憂苦。何等為五？」謂因貪欲纏，緣貪欲纏，生心法憂苦；因瞋恚、睡眠、掉悔、疑纏，緣瞋恚、睡眠、掉悔、疑纏，生彼心法憂苦。尸婆！是名五因五緣生心法憂苦。

尸婆！**有五因五緣不生心法憂苦**。何等為五？謂因貪欲纏，緣貪欲纏，生彼心法憂苦者，離彼貪欲纏，不起心法憂苦，是名五因五緣不起心法憂苦。現法得離熾然，不待時節，通達現見，緣自覺知。尸婆！復有現法離熾然，不待時節，通達現見，緣自覺知，謂八正道——正見乃至正定。」

說是法時，尸婆外道出家遠塵離垢，得法眼淨。時，尸婆外道出家見法、得法、知法、入法，離諸狐疑，不由於他，入正法、律，得無所畏。即從坐起，整衣服，合掌白佛：「世尊！我今可得於正法、律出家、受具足，得比丘分耶？」

佛告尸婆：「汝今得**出家.....**」如上說，乃至「**心善解脫，得阿羅漢。**」

(CBETA, T02, no. 99, pp. 252c12-253a26)

《別譯雜阿含經》（212）卷11：

如是我聞：

一時，佛在王舍城迦蘭陀竹林。

爾時，尸躄梵志往詣佛所，問訊已訖，在一面坐，而作是言：「瞿曇！若有婆羅門作是說：『隨所作業悉是過去本所作因，於現在世，所作諸業，能增過去不善之因。現在之世，若不造業，則能破壞生死之橋，四流永絕，更不流轉。以業盡故，苦亦得盡，苦盡則苦邊際盡。』瞿曇！此事云何？」

佛告尸躄：「如汝所言，彼諸沙門、婆羅門等作如是說：『隨所造業，悉是過去本業因緣，乃至盡苦邊際。』若如是者，以何因緣於現在世而有種種1)風、2)→5)冷病等四大增損（2膽、3痰、4等分/集合、5時節=「四大增損」？）。若如是者，6)為自所作？7)為他所作？」

尸躄白佛：「他之所作。」

6)佛告尸躄：「云何自己所作？」常拔鬚髮，或舉手立，不在床坐。或復蹲坐，以之為業。或復坐臥於棘刺之上，或邊椽坐臥，或坐臥灰土，或牛屎塗地，於其中坐臥。或翹一足，隨日而轉，盛夏之月，五熱炙身，或食菜，或食稗子，或食舍樓伽，或食糟，或食油滓，或食牛糞。或日三事火，或於冬節凍水褫體。有如是等無量苦身法，是名自己所作。

7)云何名為從他作苦？」為他手足，及以力杖、瓦石打擲，如是等苦，是則名為從他得苦。一切世人，四大增損，或為風冷而起是患。如是等患，現所見事，云何彼諸婆羅門等，若作是見，言以此故，能盡苦際，即是自作過咎。如是等咎，一切世人，皆共知之，彼自虛說。

8)以五因緣故，能令身心受諸苦惱。何等為五？」所謂貪欲、瞋恚、掉悔、疑，如斯五法，能令眾生現在之世身心苦惱。復有五因緣故，於現在世，能令身心常得快樂，不受苦惱。何等為五？所謂能斷貪欲之心，則於現在，能令身心受法快樂。何以故？以有貪欲、瞋恚、掉悔故，能令眾生受諸苦惱，若能斷除，則受快樂，無有憂患，是故應當斷除如是貪欲、瞋恚、掉悔。若斷除者，無熱無惱，不待時節，當得解脫，必趣涅槃。尸躄！是名現在所得法。

復有現前所得法，所謂正見、正語、正業、正命、正方便、正志、正念、正定。」

說是法時，尸葛梵志遠離塵垢，於諸法中，得法眼淨。既得道已，即整衣服，合掌向佛，而白佛言：「世尊！唯願如來慈悲憐愍，聽我出家。」如來即聽出家，既出家已，於空靜處，慇懃精進，得阿羅漢。」(CBETA, T02, no. 100, p. 452b4-c16)

八因與時死、非時死

Khuddaka Nikāya, milindapañhapāli,

5. anumānapañho n, 3. vessantaravaggo, 6. akālamaraṇapañho

《彌蘭王問經》：

aṭṭhavidhena, mahārāja, sattānaṃ kālaṅkiriyaṃ hoti, vātasamuṭṭhānena pittasamuṭṭhānena semhasamuṭṭhānena sannipātikena utuvipariṇāmena visamaparihārena opakkamikena kammavipākena, mahārāja, sattānaṃ kālaṅkiriyaṃ hoti.

大王！由八種因為有情的死：由風等起、由膽等起、由痰等起、由集合、由時節變化、由不等姿勢、由突然來襲的、由業異熟。大王！是為有情的死。

tatra, mahārāja, yadidaṃ kammavipākena **kālaṅkiriyaṃ**, sā yeva tatha sāmāyikā kālaṅkiriyaṃ, avasesā asāmāyikā kālaṅkiriyaṃ.

大王！在那裡，就是以業異熟死，他在那時的死即是**時死**，剩餘的為**非時死**。

1. 膽等起 (pitta-samuṭṭhānāni)
2. 痰等起 (semha-samuṭṭhānāni)
3. 風等起 (vāta-samuṭṭhānāni)
4. 集合的 (sannipātikāni)
5. 時節變化所損 (utu-pariṇāma-jāni)
6. 不等姿勢所損 (visama-parihāra-jāni)
7. 突然來襲的 (opakkamikāni)
8. 業異熟所損 (kamma-vipāka-jāni) = 時死

Sabbe sattā averā hontu 願一切眾生沒有敵意
abyāpajjhā hontu 沒有瞋害
anīghā hontu 沒有憂苦
Sukhī attānaṃ pariharantu 保持快樂

迴 向

**願此功德種善根，累世怨親同沾恩。
由斯解脫諸苦惱，共證菩提度有情。**